

FELSŐ-ZEMPLÉN

TARSADALMI HETILAP.

MEGJELEN MINDEN CSÜTÖRTÖKÖN.

SZERKESZTŐSÉG:

Hova a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő:
Fő-utca 220 szám.

ELŐFIZETÉSI DÍJ: Egész évre 8 kor,
fél évre 4 kor, negyed évre 2 kor.

— Egyes szám ára 20 fill. —

Kéziratok nem adatnak vissza.
Bérmertelen levelek nem fogadtatnak el.

— Nyílt-tér soronkint 40 fill. —

KIADÓHIVATAL:

Hova az előfizetések, hirdetései és nyílttér díjak küldendők:
Landesman B. könyvnyomdája.

A kártya.

Istenem, milyen furcsa. Milyen óriási a különbség jelszavak és tények között. Szemere Miklós, a magyar társadalmi élet egyik elsőrangú vezére két év előtt kiadta a jelszót: Nem boldog a magyar! A jelszó, mint valami bűvös íge futotta be az országot, visszhangot keltve százezernyi lélekben. S ugyanaz a Szemere néhány hét előtt, egy éjszakán másfél milliót nyert kártyajátékban, óriási feltűnést keltve mindenfelé, még a király is megharagudott miatta. Nem azért, mert Szemere nyerte a pénzt, hanem azért, mert kártyán elvesztették. Mint minden ilyesfajta szenzáció, ez is felrázta egy-két napra a lusta társadalmat, — szerte az országban sokat irtak és beszéltek a kártyajáték káros és erkölcsi alapot nélkülöző voltáról, aztán napirendre tértek az eset fölött s ismét folyik a csöndes hazardár mindenfelé, ahol Árpád utódai laknak.

Elterjedésére nézve a kártyajáték legalább is olyan népszerűségnek örvend, mint a kenyér. A főrangú köröktől le egészen a koldusokig, a társadalom minden rétegében számtalanok áldoznak ennek a szenvedélynek, mely megszámlálhatatlan boldogságot és emberéletet tett már tönkre.

Káros és haszon nélkül való a kártyajátéknak minden neme a játékosra nézve, mert ha az egyik napon sikerült is kifosztania embertársát, bizonyos, hogy a másik, vagy harmadik alkalommal ő vérzik el. A

legveszedelmesebb természetesen a hazardárjáték, melyet a törvény is üldöz.

A törvény, mint játékdüldöző! Itt meg kell állapodnunk, mert hiszen ez a főoka annak, hogy a hazardárjáték oly akadálytalanul pusztít mindenfelé. Nagyon sok rosszul végrehajtott törvény van Magyarországon, de a legmost-házbánás módban részeseül ebben a tekintetben az a törvény, melyet a hazardárjáték ellen hoztak. Nincs Magyarországon klub, társaskör, kávéház, vendéglő és korcsma, ahol hazardárjátékot ne üznének s egyes helyiségek pláne mintha csak kizárólag erre a célra tartatnának fenn. Minden rendőrkapitány és minden rendőr tudja, hogy hol és mikor kártyáznak hazardul (hiszen különösen kis városban az ilyesmit titokban tartani lehetetlen), de tenni valamit a társadalom e súlyos betegsége ellen. Az a felfogás, hogy a hazardárjátékot törvényes szigorúsággal ellenőrizni sem nem lehet, sem nem szükséges, oly mély gyökeret vert, a magyar rendőrség felfogásában, hogy azt kiirtani vagy megváltoztatni csak új törvényt, betű szerint végrehajtott, vagy nagyon szigorú szabályokkal lehet csak. Ezekre pedig abszolúte nincs kilátás nálunk.

A nyilvános helyiségek egyik főjövődélme a kártyapénz, természetes tehát, hogy ott csak torsirozják a kártyajátékot, különösen a hazardárjátékot, mert az jövedelmez legtöbbet a kávéháznak és vendéglősnek.

Lehetne-e, társadalmilag lehetne csak

segíteni ezen a bajon, ha megindulna széles körben a mozgalom a hazardárjáték ellen? De ez is utópia. Ahol minden második ember hazardoz, mit lehet ott elérni az ilyen mozgalommal?

Védtelenül és tanácstalanul állunk a kártyajárvánnyal szemben, mely megszűnni csak akkor fog, ha egy jobb, egészségesebb társadalom-erkölcsi felfogás lép a mostaninak helyébe.

A pénzvág.

Bármily nehezemre essék is, de szóba kell hoznom, rá kell mutatnom a mai kor egyik igen súlyos betegségére, mely nemcsak a lélek természetfölötti életét oltja ki, nemcsak a társadalmat támadja meg legmélyebb alapjaiban, hanem — miként a napi tapasztalás bizonyítja — magát a testet is szervezetében. E nagy betegség abban nyilvánul, hogy az emberek minden igyekezetüket, szellemi és testi erejüket, összes törekvésüket érzéki jólét, anyagi biztonság megállapítására fordítják. Minthogy pedig annak feltétele pénz, vagyon, gazdagság, tehát gazdagok kívánnak lenni minden utómódon. Ők azt tartják és hirdetik szívvel, szájjal és cselekedettel, hogy boldogságot csak anyagi jólét nyújt és azért, hogy azt megállapítsák, mohó vágygyal pénz után futkosnak. Kik akár szellemileg, akár testileg dolgozni tudnak, vagy dolgozni szeretnek, dolgoznak éjjel és nap, hétköz- és ünnepnapon egyaránt. A gazdagság miatti virrasz-

TÁRCA

Gyilkos feleség.

S-től tíz percnyire gyönyörű fenyves tövében illatos, dus virányok között nyugszik Fulánk vadásznak házikója. Ezen magányos helyen a nyugalomnak, békének és édeni pompának érzete és élvezete árad széjjel. Sajnos, hogy a természetnek ezen főséges uralmával és paradicsomi szépségével nincs összhangban e kicsi hajlék lakóinak békéje. Fulánknak t. i. nagyon házsártos, veszekedő és fulánknyelvű életpárja volt, aki férje életét minden lehető módon keserítette.

Épen most hadakoznak és pedig a rendes haagnál egy oktávával magasabban; az asszony szenvedélyes természetének egész hevével, a férfi pedig flegmájának rideg közönyével és nyugalmával.

Minél flegmatikusabb volt Fulánk, annál indulatosabb lett felesége úgy, hogy végre a keze ügyébe akadt széket ragadta karmai közé s férje felé hajította, azután kiosont a konyhába.

— Ez már tűrhetetlen helyzet ilyen jeges medvével nem élhetek s nem is akarok tovább élni.

Borzasztó gondolat villant meg agyában hajmeresztő elhatározást érlelt szívében: gyilkossággal akarja beszenyezni lelkét s férjét méreggel elemészteni.

Hevenyében magára hánytá ruháját, fejére tette a tenyéryni szélességű selyemszalaggal

ellátott főkötőt és gyors léptekkel iramlott S. város gyógyszerárába.

A gyógyszerész majomgyorsasággal épen lapdaosokat sodort s a míg el nem készült velük nem vette észre Fulánknét.

Fulánkné sem vesztegette s ezt a szünetet arra használta fel, hogy valami kibeszédet eszeljen ki azon esetre, ha a gyógyszerész netalán a mérleg használata után kérdezősködnék.

— Jó napot Fulánkné — köszönt a gyógyszerész — mivel lehetek szolgálatára?

— Nagyon kérem sziveskedjék valami erős mérget adni — felelé Fulánkné.

— Mérget? S vajjon mire kell az a mérget?

— Patkányok irtására.

— Ugy, hát patkányok ellen. No akkor gyors hatású mérget adok, hogy minél előbb szabaduljon a csunya bestiáktól.

S. város és környékén nem tudtak patkányokról s ezért a gyógyszerész gyanakodásából kifolyólag csak ártatlan szert csomagolt részére.

Fulánkné hálás pillantást vetve a gyógyszerészre zsebre vágta az erős mérget tartalmazó dobozát s távozott.

A gyógyszerész elégtlenül mosolygott, mikor az asszonynak adott lisztcukor hatására gondolt. E közben néhány újsággal betoppant a levélhordó.

— Hallja Márton — szól hozzá a gyógyszerész — utjába veszi-e Fulánk házát?

— Hogyne Tekintetes Uram, épen egy

hivatalos levél érkezett nevére.

— Akkor legyen szives, adja át neki az én levélkémét is.

Ennek rövid tartalma pedig ez volt. »Legyen szives azonnal hozzám fáradni.«

Mikor a levélhordó átadta Fulánknak a két küldeményt, késelem nélkül megjelent a gyógyszerészárban.

— Mi ügyben volt szives engem idehivatni?

— Mondja csak vadász uram, sok egér van-e házukban?

— Bizony én nem tudok rólok.

— Talán akkor patkányok kerültek tájékukra?

— Patkány? Egyetlenegy sem láttam eddig.

— Ha sem egerek, sem patkányok nem tanyáznak házában, valószínűleg torkos vagy harapós macskájuk van. Nem?

— Ha ez alatt oldalbordámat gondolja, akkor igen, de máskülömben az sem található udvaromban.

— Mi türés-tagadás, eltalálta, hogy feleségét értettem a macska alatt. Jöjjön kérem beljebb, hogy zavartalanul elmondhassam Önnek a dolgot.

Miután előadta csak arra kérte, hogy el ne árulja felesége előtt. Fulánk ezt megígérte, de föltette magában, hogy valami olyast fog feleségével tenni, a mit majd egész életében megemleget.

Amint este hazaért, felesége a tűzhely

tás elepezzti testünket és az a miatti gond elveszi álmunkat. Legjobb korban és erőben levő családapák sirba szállnak a tulfeszített munka következtében, melyet meggazdagodás, vagy legalább az anyagi gondoktól szabadulás reményében végeztek. Kik ellenben dolgozni nem tudnak, restellenek vagy szégyellenek, a gazdagodásnak vagy legalább a gondnélküli megélhetésnek becstelen útját választják. Lopnak, csalnak, uzoráskodnak, barátaik kezességével visszaélnak. És ha mindennek dacára célt nem érnek, semhogy szegénységben, nyomorban tengessék életüket, inkább önként megválnak attól.

Hát azokról mit szóljak, kik pénz, vagyon, nem ritkán mesés gazdagság birtokában vannak? Bizony ezekről sem mondhatok egyebet, mint hogy legtöbben közülök göresösen ragaszkodnak meglévő kincseikhez, melyeket minden kigondolható módon gyarapítani törekednek. „Inkább meghalni, mint kincsek által megvásárolható örömek nélkül élni,“ az ő jelszavuk. A fősvénység csillogó aranyainak egy halmazban nézegetése, az értékpapírok emelkedett árfolyamainak megfigyelése, a szelvények beváltása és a tőkéhez csatolása, e közben pedig a világ gyönyöreinek élvezése, ebből áll ki életük napról-napra a nélkül hogy a nyomor ezer nemére eszméljenek.

A tüneményben, melyet e pár vonással rajzoltam, rejlik a mai társadalom egyik legsúlyosabb betegsége. Gazdag kíván lenni mindenki, szegény senki! Honnét származik e korunkat jellemző törekvés? Hol lappang a betegség forrása? Felületes orvosok felületlen választ adnak. Azt mondják egyebek között, hogy a mai élet igényei emelkedtek. Azért szükséges az igyekezetet fokozni azoknak kiegyenlítése végett. Mások egy köztünk élő népfajra mutatnak, melynek az anyagiakban elmerült fiai erősebb versenyre kényszerítik a ker. társadalmat.

Az e népfajjal folyó küzdelem az anyagiak miatt, fokozza annyira a törekvést a pénz, vagyon után. Evvel is, avval is van valami mondva; de nem e külső, esetleges viszonyokban rejlik a baj tulajdonképeni oka, hanem abban, hogy oly keresztények, minőket itt szemmel tartok, megfelelnek arról, hogy van örök élet, valamint arról is, hogy az abba vezető egyik előkelő ajtó

a szegénység szeretete és annak erényes elvisele.

A ki csak némileg is figyelembe veszi az élet nagy mesterének, a történelemnek tanításait: kénytelen elismerni, hogy egészen társadalmi viszonyaink a pogány társadalom kinövéseire emlékeztetnek. A miből önkényt következik, hogy mai társadalmunk azon kiváló betegségét, mely az anyagi javak tulbecsüléséből és a szegénység megvetéséből származik, csak a ker. tiszta vallás tanainak érvényre juttatása által lehet gyógyítani gyökeresen, véglegesen. Minthogy pedig a keresztény népeket átélő nagy társadalom a legkisebb társaságokból vagyis családokból alakul, mint a tenger partokból, azért kezdje az orvoslást minden család magán avval, hogy ne ragaszkodjék mindenáron e föld javaihoz és ha a szegény állapot nehézségeivel kell megküzdnie, ne nyugtalanodjék, ne zugolódjék e miatt.

Gazdag kezében a földi kincsek az üdv eszközeivé lehetnek, ha hozzájuk nem tapadva azokat szűkölködő felebarátjaival megosztja; különben kárhozatot von magára.

Szegény kezében azonban maga a szegénység lehet a boldogság, az üdv eszközévé, hogyha sorsa ellen nem zugolódik. Ellen esetben; ha birvágygyal táplálkozik s annak kielégítése után törekszik, elkárhozik csak úgy, mint a fősvény gazdag.

Cselkó József.

* **Olvasóinkhoz.** Tisztelettel felkérjük lapunk mindazon olvasóit, kik még az előfizetést meg nem ujtították, avagy hátralékaikat ki nem egyenlítették, hogy ugy az előfizetés megújítását mint a hátralékos előfizetést kiegyenlíteni sziveskedjenek. A „Felső-Zemplén“ kiadóhivatala.

VEGYES HIREK.

— **Alapítvány.** Ép most vesszük a hírt, hogy *Sulyovszky* István ismét egy fejedelmi alapítványt tett. Ugyanis a nagymihályi szegény iskolás gyermekek felruházására egy alapítványt tereztett, a melyhez 4000 koronával járult. Ezek hálája és köszönete száll hozzá, a ki a szegény gyermekek érdekében a mai világban esemény számba menő áldozatot hozott. Reméljük, miszerint társadalmunk szintén hozzá fog járulni ezen alapítványhoz és azt növelni fogja. Ime igaz, Sulyovszky

Az asszony csak ezt leste. Nagy sietséggel lyukat furt a deszkapadlason, amelyen át kötelet húzott; a kötél végén hurkot csinált, azt férje nyakába illesztette s ezzel hamar fölsietett a padlásra, hogy férjét felhúzza. Így akarta magáról elhárítani a gyanút, hogy a dolog ép úgy tűnjék, mintha férje önmagát emésztette volna el.

Amíg az asszony a padlásra került, addig férje gyorsan két tölgyfaszékét és néhány kezeügyébe akadt súlyos vasdarabot erősített a hurokra, hogy éppen megfeleljen egy megtermett ember súlyának.

Nem telt el sok idő, a kötél megindult és vele a teher is a magasba emelkedett s függve maradt. Az asszony ezután sietve leszaladt a lépcsőn, férjére zárta az ajtó mert iszonyodott attól, ha netalán benyitna, hogy már csak holttestét látná és nagy sebbel-lobbal a városba rohant emberekért.

— Férjem — kiáltozék — mialatt távol voltam a házból fölakaszította magát. Óh én szegény, szerencsétlen, mi lesz most velem... jöjjetek és lássátok.

Képzeltel, mily izgalmat és felfordulást keltett ez a hír a városban. Hallattára sokan elhültek s nem bírták elképzelni, mi vihette Fulánkot az öngyilkosságra. Hogy valaki föl-

nem feledkezett, nem is fog megfelelkezni rólunk, a távoból is az lesz, a ki eddigelé volt, a miénk, s mi ezental is törhetlen ragaszkodással fogunk vele szemben viselkedni.

— **Uj címzetes kanonokok.** Mint a hivatalos lap utján értesülünk, vármegyénk egyik előkelő, érdemekben gazdag papját, *Lehocky* Endro szinnai esperes plebánost nagy kitüntetés érte. Ő felsége a király címzetes kanonokká nevezte ki. Ezen megérdemelt kitüntetéshez mi is a legőszintébb szívvel gratulálunk! — Ugyancsak címzetes kanonokká nevezetett ki Dr. *Schütz* Nándor sókúti esperes-plebános is.

— **Az íz. nőgyűlet hangversenye,** a melyen — miként lapunk mult számában is említettük — a sárospataki akadémiai énekkar is közre jött működni, február hó 8 án fog a Basnai szálló összes termeiben megtartatni.

— **Uj háztulajdonos.** Az Engel—Tolvay-féle főutcai házat a január hó 22-én megtartott önkéntes birói árverésen *Tolvay* Imre gyógyszerész 50495 korona vételárért megvette.

— **A kereskedelmi bank mérlege.** A Nagymihályi Kereskedelmi és Hitelbank részvénytársaság lapunk mai számában közzétett 1901. december 31-én lezárt zárszámadása ezen 7 év óta fenálló intézet folytonos és a pénzüintézetek történetében talán páratlanul álló felvirágoztatásáról és emelkedéséről tesz tanúságot. A betétek az elmúlt évben 365000 koronával 1014000 koronára emelkedtek. A váltótárca 440000 kor.-al 1673000 koronára emelkedett. A többi üzletágak alig mutatnak fel jelentékenyebb változást, ami az intézet vezetőségének azon törekvésére következtetni enged, hogy tőkének elhelyezésénél azoknak lehetőleg nagy mobilitására főszult fektet. Az összes 1901. évi bevételk 126398 koronára rugtak, melylyel szemben 87439 korona mint teher szerepelt, a közgyűlésnek rendelkezésére álló tiszta nyereséménynek 38959 korona mutatkozik. Habár az elmúlt évinél 7753 koronával kedvezőbb az eredmény, az igazgatóság eddigi elveihez híven a közgyűlésnek javasolni fogja, hogy az intézet részvényeinek 1901. évi szelvénye 16 koronájával beváltassék. A tartalék alapnak folyó évi dotációjára az igazgatóság 20500 koronát kíván fordítatni, mely összeggel 68000 koronára emelkedik. Az összforgalom 19 millió 260 ezer koronára emelkedett. A leszámított váltók darabszáma 12674.

— **Eljegyzés.** *Berkovits* Bernát könyvelő Töke-Terebesen eljegyezte *Markovics* Ilonka kisasszonyt, *Markovics* Mayer töke-terebesi malomtulajdonos leányát.

— **Országos vásár.** Városunkban folyó hó 27-én és 28-án országos vásár fog tartatni.

— **Athelyezés.** A földművelésügyi kir. miniszter *Liget* Leó sárospataki m. kir. állatorvost Ungvárra helyezte át, — helyére jön *Fekete* Jenő ungvári j. m. kir. állatorvos.

körül forgolódott. Rizskása-kóchoz készített eperizzel töltve. Étel, a mely okvetlen feltűnést keltett férjében, mert hisz ilyen nyalánkságot csak nagyobb és ünnepélyes alkalmakkor szokott készíteni.

Fulánk markába nevetett s figyelemmel kísérte feleségét. Észre is vette, amint zsebébe nyult és kihuzta belőle a dobozt, melynek tartalmát az eperiz fölé szórta.

Magától értetik, hogy ugy tetette magát, mintha semmit sem látott volna, s amint felesége feltalalt s megpillantotta a rendkívüli étket, nagy étvágygyal fogott a vacsora elköltéséhez.

Feleségét is nógatta, tartson vele, de az rosszul létét szinelve csak theát ivott.

Rövid idő mulva Fulánk egész izgatottan felugrott az asztal mellől s örült módjára szaladgált ide-oda a szobában.

— Víz — kiáltá rémületes hangon.

Az asszony csakhamar behozta a kért vizet, de férje már teljesen oda volt s nyögve panaszkodott azon égető fájdalomról és kínorról, melyek belsejében dulnak.

— Elpusztulok a pokoli hőségűtől és szomjuságtól, a fájdalom megöl — segítség! — tejet — theát — vizet — hörgé szakadozottan s élettelenül összergy.

akasztotta volna magát arra S. városban még a legöregebb emberek sem emlékeznek. S mindenki, aki csak értesült a borzalmas esetről, a legmelegebb és hatékony részvétet tanusított.

Mint a rőzsében kipattant tűz, terjedt széjjel a városban a hír s aki csak tehette, sietett az öngyilkos vadász házába. Legelől hivatalos komolysággal a doktor lépkedett, utána elfojtott mosolylyal a patikárius...

Fulánkné egyre jajveszékelt, gyászolt különleg, tördelte kezeit, de bensejében örült, hogy férjétől egyszer s mindenkorra megszabadult.

Vége a menet a gyászházhoz ért. Visszafajtott lélekzettel feszülten lesték, mikor nyílik meg az ajtó. A kulcs nyikorgott, a zár fordult, az ajtó felpattant s ki gondolt volna a látványra, mely a nézők elé tárult...

Fulánk örömtől ragyogó arccal ült az asztalnál, előtte kitűnő bikavér, jobbjában a vérvörös itallal megtelt poharat tartott s magásra emelve üdvözlé az ámulókat: Prosit, éljünk mindnyájan! A szoba plafondjáról pedig két vaskos szék ingott bingott a kötélben, a melyen még egy jókora vasaló és szarvasbógaralaku csizmahuzó volt erősítve.

— **Az amerikai pénz eredménye.** A falkusi gazdák 60000 koronáért megvették Nye-
vickey Pál volt butkai földbirtokos 72 kat. hold
földjét illetve réjtjét legelőnek. Ime egyik oka az
amerikai kivándorlásnak, hogy a népnek nincs
legelője a marhatartás céljából, nincs elegendő
földje, hogy megéljen s az adót viselje. Ez is egy
adat, mert hisz csak 8 éve vették meg 48000
forintért a néhai Juhász Antal-féle birtokot ugyan-
ezen gazdák. Földet tehát és legelőt — igazi
megélhetési alapot — a népnek nagy uraim! s
lesz béke, hazaszeretet s nem lesz óriási mérvben
kivándorlás éppen a latifundiumokkal megáldott
Zemplénvármegyében.

— **Szlágyi Dezső könyvtára.** Az el-
hunyt nagy államférfi könyvtárát gróf Hadik-
Barkócy Endre kerületünk orsz. képviselője sze-
reztte meg. Ezekre megy a kötetek száma, ezen
kívül igen sok folyóirat és az elhunyt irodalmi
munkásságáról tanuskodó kéziratok foglaltatnak a
könyvtárban.

— **Egy péksegéd hagyatéka.** Benyovits
József péksegéd 15 éven át dolgozott Lichtman
Herman helybeli pékmester műhelyében, a gazda
megszerette a szorgalmas és becsületes segédet és
egész üzletét reá bízta, Most, hogy meghalt, lett
nyilvánvalóvá csak, hogy az egyszerű munkás zub-
bonya alatt nemes szív lakott. Egész életén át dol-
gozott és takarékoskodott Benyovits, midőn pedig
érezte, hogy napjai meg vannak számlálva, több
ezer koronára rugó vagyonát jótékony célokra ha-
gyományozta. Többek között a „Chevra-Kadischá“
nak 800 koronát és még más két jótékony egy-
letnek 600—600 koronát, Nagy Mihály vas szeg-
vényeinek 200 koronát. Rokonairól sem feledke-
zett meg és volt munkaadójának is, kit végren-
deleti végrehajtójának nevezett ki, egy értékes
aranyórát hagyott. Temetése e hó 21-én ment
végebe, a melyen az izr. hitközség teljes számban
vett részt.

— **Közygyűlés.** A nagymihályi kereske-
delmi és hitelbank részvénytársaság február hó
16-án délelőtt 10 órakor fogja évi rendes közgyű-
lését megtartani. A közgyűlésen, tekintve hogy a
felügyelő-bizottság mandátuma lejárt, új felügyelő
bizottság is fog választani.

— **Névnep.** Folyó hó 19-én a nagymihályi
gkath. egyházkerület összes lelkészei család-
jukkal együtt megjelentek Ormezőn, hogy a köz-
tisztelőnek örvendő — Jézus szíve szerinti gk.
lelkész — névszerint Sereghy János urat, névnepja
alkalmából üdvözöljék. De nemcsak a papság, a
környékről is sokan jelentek meg, hogy részüket
kivegyék a derék lelkész ünnepléséből. A luculusi
vacsoránál Dudits János Rákócának érdemeiben
és kiváló erényekben gazdag esperes-lelkész szó-
lalt fel és tolmácsolta, a nála megszokott ékesszó-
lásával, az igaz barát, hazafi és lelkész iránti
érzelmeiket; Andrejco János márk-csemernyei lel-
kész gyönyörű beszédében köszöntötte fel a hölgy-
községet. Asztalbontás után kezdetét vette a
tánc — tartott a reggeli órákig oly animóval, hogy
nekünk is eszünkbe kellett, hogy jussan a szép
dallam: „Bárcsak ez az éjszaka . . .“ A négyest
12 pár táncolta. A szíves vendégszeretetről elő-
nyösen ismert uri család mindent elkövetett az
estély kellemessé tételére és a midőn távoztunk,
még jó ideig fülünkben csengtek a kellemes szép
zene accordjai, végig gondoltunk e kellemes esté-
lyen, kedves társaságán, önmagunkban ismételtük
a felköszöntök refrainját: A kitűnő házi urat, a
szíves és a fáradságot nem ösmerő háziasszonyt
az Ur Isten számtalan sok éven át éltesse. (a. t.)

— **Drágább lesz a pálinka.** Darányi
Ignác földművelésügyi miniszter kezdeményezésére
a pénzügyminiszteriumban komolyan foglalkoznak
azzal a kívánatos és üdvösnök ígérkező tervvel,
hogy a borfogyasztási adót jelentékenyen leszálítva,
a szeszfogyasztás adóját emeljék fel.

— **A F. M. K. E. évnegyedes ülése.**
A Felvidéki Magyar Közművelődési Egyesület
igazgató választmánya jan. 14-én nagy érdeklődés
mellett tartotta meg évnegyedes ülését Nyitrán.
Az ülésen dr. Janits Imre elnökölt és Clair Vil-
mos főtitkár referált, örömmel győvezvén föl, hogy
a pénzügyek jelentékenyen javultak és a magyar
társadalom érdeklődése az egyesület nemzeti tö-

rekvései iránt emelkedően van. Ujabbán 200
alapító, örökös, rendes és pártoló tag lépett be.
Az egyesület többek közt elhatározta, hogy 1902.
év tolyamán a magyarót és magyar-német nyelv-
határokon 75 új népkönyvtárt szervez s e célra
36000 koronát engedélyez az elnökségnek; ezen-
kívül ifjúsági egyesületeket, olvasó és dalosköröket
állít fel ott, a hol a magyarság érdekei meg-
követelik. Székely és Maderspach kassai cég
felsőmagyarországi tintagyárával szerződést fog
kötni, F. M. K. E. tinták forgalomba hozatala
iránt; a Sembery hagyaték igényeivel megkötött
egyeszést pedig, mely 66.000 koronával fogja
gyarapítani az egyesületi vagyont, jóváhagyta az
igazgató választmány. A gyűlés elhatározta, hogy
azokat az övodákat, melyek hivatásuknak és a
hozott áldozatoknak meg nem felelnek, a nyelv-
határoka helyezi át s jövőben a vármegyei és
járás központok körül tervszerűen fogja a magya-
rosítás munkáját végezni. Végül határozatba ment,
hogy az egyesület Thurócy Vilmos cs. és kir.
kamarás elnököt, a Lipót-rend középkeresztjével
való kitüntetésé és dr. Kramolin Viktort, Nyitra
vármegye főispánjává történt kinevezését alkalm-
ból üdvözli.

— **A magántisztviselők** és kereskedelmi
alkalmazottak ügye nagy lépéssel haladt előre,
ugyanis a helyközvetítés országos szervezése mely
gyufontosságú kérdéssel Radó Sándor a magán-
tisztviselők országos szövetsége v. ügyvezető titkára,
évek óta foglalkozott, immár a megvalósulás stá-
diójába jutott. Radó Sándor mint ezen eszme
megpendítője a kormány- és szakköröknel bemu-
tatott és osztatlan elismerésben részesített tervezete
alapján közreadja az Országos Pályázati Közönyt,
mely tartalmazni fogja könyvnyel áttekintés mellett
a magántisztviselők és kereskedelmi alkalmazottak
által betöltendő összes állásokat és így módjában
lesz minden álláskeresőnek minden alkalommal
tudomást nyerni arról, hová forduljon alkalmaztatás
iránt. Az értelmiségi foglalkozásu magánalkalma-
zottak összessége érdekeinek előmozdítására törekvő
ezen lap méltán megérdemli, hogy első sorban
maguk az érdekeltek magánalkalmazottak, másodsor-
ban a tisztviselők és kereskedelmi alkalmazottak
egyesületei, továbbá a kereskedelmi és ipari vállalatok
és cégek előfizetésükkel támogassák.

Az „Országos Pályázati Közöny“ melléklete
a Köz- és Mezőgazdasági Értesítő, a közigazdasági
részén kívül közölni fogja az ipari, kereskedelmi
és mezőgazdasági szállítások, építkezések, bérbe-
adás és eladásokra vonatkozólag kiírt pályázatokat;
vasut- és közlekedésügyi rovatában pedig a min-
denkori kedvezményes vasuti fuvardíjteleket,
valamint a vámilletékeket és így ezen lap nem-
csak a magántisztviselők és kereskedelmi alkalm-
mazottak, hanem az ipar kereskedeleme, mező és
erdőgazdaság összes tényezője érdekeinek hathatós
támogatója lesz, miért is mindenkinek részéről
valóban méltó a támogatásra. Megjelenik minden
szombatban, megrendelhető a kiadóhivatásban. Buda-
pesten, VI. kerület Váci-körút 39. — Előfizetési
ára egy évre 14 korona, egyes szám ára 30 fillér.

IRODALOM.

* **Magyar Remekírók.** A Franklin-Társulat
nagy irodalmi vállalata, a „Magyar Remekírók“
gyűjteménye, mely az utóbbi hetekben az egész
hazai sajtó által, mint rendkívüli irodalmi esemény
lett ismételtlen üdvözölve, — mint értesülünk —
február hó elején indul meg 5 kötetes első sorozat-
ával. Ez első sorozatban a következő kötetek fog-
nak foglaltatni:

Arany János munkái I. kötet sajtó alá ren-
dezte: Riedl Frigyes.

Tompa Mihály munkái I. kötet, sajtó alá
rendezte: Lévay József.

Vörösmarty Mihály munkái I. kötet, sajtó
alá rendezte: Gyulai Pál.

Garay János munkái, válogatva sajtó alá
rendezte: Ferenczy Zoltán.

Csiky Gergely színművei válogatva sajtó alá
rendezte: Vadnai Károly.

Ez az 5 kötet megmutatja, a Franklin-Tár-
sulatnak milyen becses vállalata ez a Magyar-Remek-
írók gyűjteménye. Mindjárt az első helyen Arany
János indul meg szép és az eddigieknél tökéletesebb
kiadásban, a mely hogy kifogástalan lesz, arra
elég kezesség a szerkesztő Riedl Frigyes neve.
Nagyon helyes volt a „Magyar Remekírók“
Arany Jánossal megindítani, mert merőben csonka
lenne az ilyen fajta gyűjtemény Arany János
nélkül. Voltaképpen nem is szabadna megkínálni a
magyar közönséget, a magyar remekírók oly
gyűjteményével, a melyből Arany János hiányzik.

A többi négy kötetnél is konstátálható hogy
mind oly iróknak a műveit tartalmazza, a melyek-
nek a „Magyar Remekírók“ gyűjteményében

hiányozniok semmi körülmények közt sem szabad,
mert a legbecesebbek közé tartoznak, a mint a
költői irodalmuk egyáltalában teremtett.

Hogy a Franklin-Társulat ezt átérzte, azt
abból látjuk, hogy a sajtó alá rendezéssel oly
neveket bízott meg, mint Gyulai Pál, Lévay József,
Vadnai Károly és Ferenczy Zoltán.

Mindezt összevéve, nagy örömmel adhatunk
hírt a Franklin-Társulat emez újabb vállalatáról,
melylyel újból beigazolta, hogy méltó arra az elő-
kelő helyre, melyet irodalmi intézeteink között
elfoglal. A mit a kiadó közleményéből látjuk, az
egész gyűjtemény, 11. ötkötetes sorozatban, vagyis
55 kötetben fog megjelenni és pedig évenként
két sorozat vagyis 10 kötet. Az egész munka ára
220 korona, de a Franklin-Társulat lehetővé tette,
hogy a munka csekély havi részletekben is be-
legyen szereshető. Megrendelést elfogad a kiadó
és bármely hazai könyvkereskedés.

* **Wallenstein.** A legnagyobb német con-
dottiere, a ki előtt csak a saját hatalma volt az
egyedül döntő. Egészen közönyös nemzeti és val-
lási tekintetben, semmi korláton nem tűr, termé-
szete a büszkeség, korlátlan a vágya, teljes és
dacos a függetlensége. Ha a gondolat vétek, gon-
dolatban bizonyára megszege a Habsburg-háznak
fogadott hűségét. De természete inkább hajlott
megfontolásra és elmélkedésre, mintsem gyors
cselekvésre. Szinte jóslatszerű Keplernek az íté-
lete, ki születésekor horoszkópiumot állított. Együtt
állt a Saturnus és a Jupiter. A Saturnus forrongó
gondolkozásra mutat, szeretet hiányára, az emberi
és isteni törvények megvetésére. Ezeket a hibákat
csak a Jupiter befolyása segíthet s Wallenstein
valóban nyugtalan kedélyű volt. Wallenstein maga
is hitte, hogy sorsa meg van írva a csillagokban,
ez teszi pályáját kimértté és hadozóvá. Érdekes
hogy épen a nagy katonák, a tett emberi hődo-
nok ennyire a végezt halálnának. A nagy olasz
hadvezéreket csillagászok kísérték, Napoleon a
fátumban bízott s Zrinyi Miklós jelmondata: „Jó
szerecsene, semmi más.“ Udvára olyan volt, mint
egy fejedelemség, maga egyszerűen öltözködött, de
900 ember szolgálta. Mindig megőrizte méltóságát:
becsülte a nagyravágyást és vakmerőséget, elis-
merte az érdemet, de mindenkizhez tartózkodó volt.
Fegyelemmel tartotta rendben seregét, melyet
mindenkítől egyenlő kiméletelességgel követelt
meg, de ép úgy tudott jutalmazni, mint büntetni.
Elete pályája szépen van megírva a Nagy Képes
Világtörténet 148. füzetében.

A 12 kötetes nagy munka szerkesztője dr.
Marcell Henrik, egyetemi tanár, ki egyuttal a VIII.
kötet írója is. Egy-egy gazdagon illusztrált kötet
ára diszes félbörkötésben 16 korona; Füzeteként
is kapható 60 fillérjéül. Megjelen minden héten
egy füzet. Kapható a kiadóknál (Révai Testvérek
Irodalmi Intézet Részvénytársaság Budapest, VIII.
Ulló-ut 18. sz.) s minden hazai könyvkereskedés
utján, havi részletfizetésre is.

* **Uj magyar Shakspeare.** Igazi irodalmi
eseményként ünnepelhetjük azt az örvendetes
híradást, hogy a Franklin-Társulat az új esztendő
elején a teljes magyar Shakspeare-rel kedveskedik
a magyar könyvpiacnak. A kiadás a „Magyar-
Remekírók“ alakjában jelenik meg s a maga egészé-
ben igyekszik ehhez a gyűjteményhez simulni.
Hat vasok kötet lesz ez a gyűjtemény, első világ-
irodalmi kiegészítője a „Magyar Remekírók“
könyvtárának. Ara is a magyar klasszikusok után
igazodik, s a hat erős kötet — körülbelül 220 iv —
bolti árát a kiadókatulal diszes kötésben 30 kor-
onában állapította meg a kötelessége tudatában,
hogy a Kiszfaludy-Társaság teljes Shakspeare-jét
mindenkinek hozzáférhetővé kell tennie.

Sőt még tovább is megy. A „Magyar Remek-
írók“ minden előfizetője e hat kötetet rendkívüli
kedvezményképen husz koronáért kapja ugyanazon
könyvkereskedőnél, hol a „Magyar Remekírók“
előfizetett.

Kézbeillő, olesó, népszerű kiadás lesz ez, a
milyenekben még nem jelent meg Shakspeare ma-
gyarul. Ilyen klasszikusnak fordítása is klasszikus
legyen! Olyan fordításban, a mely nemcsak a leg-
kiválóbb és legmagasabb költők mesterműve, de
a mely már teljesen közkinccsé vált, egészen tulaj-
dona és vére lett a magyarnak, a melynek minden
sora ismerős és kedves a magyar fülnek. Ilyen
fordítás a Kiszfaludy-Társaság kiadványa, a melyen
nemcsak, hogy Arany János, Petőfi Sándor, Vörö-
smarty Mihály, Szász Károly, Lévay József, Szig-
ligeti Ede, Arany László, Rákosi Jenő, Greguss
Agost, Győry Vilmos dolgozott, de a melyet meg-
szoktunk, megtanultunk, megszerettünk iskolában,
színházban, közéletben. Ezt a teljes Shakspeare-
fordítást szerezte meg már régebben a Franklin-
Társulat, s ezt a kitűnő, az eredetivel vetkő
fordítást adja most közre javított kiadásban. A
fordításokat a még élő fordítók újból egybevetik
eredetivel. Az elhalt fordítóknál — Arany, Petőfi-
Vörösmarty — a kiadás szerkesztője csak a sajtó-
hibák kiküszöbölésére szoritkozik, maga a költői
mű természetesen érintetlen maradt. A másik fon-
tos szempont, mely a Franklin-Társulatot a nagy

munka kiadásakor vezeti, az, hogy Shaksperet teljesen kell adni. Shakspere „válogatott” vagy rövidített kiadása irodalmilag helytelen. Teljes és olcsó, de díszes Shakspere kell a magyar közönségnek. Mint a hogy a biblia csak a maga egészében szentírás, Shakspere se marad Shakspere, ha szemelvényekből ismerjük meg.

Ez az egyetlen teljes magyar Shakspere, s egyhamar nem is igen lehet más. Ezekkel a remek műfordításokkal aligha szállhat versenyre valaki. A kiadásban életrajz is lesz, s bevezető tanulmányok, dr. Voinovich Géza tollából.

Örömmel várjuk az új Shaksperet, megtermékenyítőjét minden irodalomnak. A kiadótársulat pedig kulturális célokat is szolgál, midőn Shaksperet, melynek teljes magyar példánya eddig 100 koronába került — husz koronás ár mellett hozzáférhetővé teszi a „Magyar Remekírók” előfizetőire nézve.

CSARNOK.

Egy pofon története.

A bíró: Hol született?

A vádlott: Velencében.

A bíró: Magyar- vagy olaszországi Velencében?

A vádlott: Hogyan . . . Hát Olaszországban is van Velence?

A bíró: Ne figurázzon, Grosszmann. Feleljen a kérdéseimre komolyan. Volt e már büntetve?

A vádlott: Ha jól emlékszem: igen.

A bíró: Hányszor?

A vádlott: Ha jól emlékszem: hatszor.

A bíró: Konstatálom, hogy pompás emlékező tehetsége van.

A vádlott: Oh köszönöm.

A bíró: Van e gyermeke?

A vádlott: Mért ne volna? Hiszen ha gyermekeim nem volnának! . . . Tekintetes bíró ur! Nem akarok hazudni, de hat leányom van. Mind a hat egészséges, mint a makk és nagyon jó étvágya van mind a hatnak, ámbátor szegény ember vagyok.

A bíró: Ne beszéljen annyit! Tud-e írni és olvasni?

A vádlott: Írni tudok, olvasni nem.

A bíró: Már hogyan lehetséges az?

A vádlott: Azon én magam is csodálkozom.

A mit más ír, azt el tudom olvasni, de a mit én magam írok, azt nagy nehezen kibetűzőm. Megjegyzem különben, hogy csakis a nevemet tudom leírni.

A bíró: Mondja csak, miért ütötte pofon a panaszost?

A vádlott: Bizonyosan volt rá okom.

A bíró: Miféle oka?

A vádlott: Hát kérem, egy pohár forró kávét öntött a képeembe.

A panaszos: Nem igaz!

A vádlott: Bizonyisd be, hogy nem igaz!

A panaszos: Bizonyisd be, hogy igaz!

A vádlott: Hivatkozom Kohn Mór tanura.

A bíró: Hol lakik?

A vádlott: A lakását nem tudom, de hát a bejelentő hivatalban megtudható.

A bíró: Budapesten van legalább száz darab „Kohn Mór”. Már most hogy találja én száz közül a maga Kohn Mórjára?

A vádlott: Kérem, majd leírom. Közép termetű, kissé kopasz, kissé kancsalit, orrhangon beszél, az orra pedig meglehetősen görbe.

A bíró: Melyik kávéházba szokott járni?

A vádlott: Ma ide, holnap oda. Sokszor elmulik egy-két esztendő, hogy lábát se teszi a kávéházba.

A bíró: Hát azután mért öntötte volna panaszos a kávét az ön képébe?

A vádlott: Azt is megmondom. Francefusz játszottunk. Ő mondott egy kvartot a piros aszíz, pedig a piros felső nálam volt; erre én kaptam magam és mondtam egy kvintet a makk disznóig, holott a makk felső nála volt. Erre ő — a kis hamis — azt mondta, hogy hamisan játszom, mire én illőnek találtam hozzá vágni a kártyákat. Ekkor jött a forró kávé, a kávé után jött a pofon, a pofon után jött a kávé meg a fizető pincér és a következő percben mind a ketten repültünk. Kűn az utcán újra hajba kaptunk, de mert én kopasz vagyok, a mint látni méltóztatik — ő meg dus

fürtökkel rendelkezik, hát ő húzta a rövidebbet.

A bíró: Kérjen bocsánatot a panaszostól.

A panaszos: Hozzám ne közelíts, mert rugok!

A bíró: Hallgasson! . . . Ha még egyszer ilyen kifejezést használ, megbüntetem.

A vádlott: Ne bántsa bíró ur. Hadd beszéljen. Én megbocsátok neki.

A bíró: Kihirdetem az ítéletet. Grosszmann Izsák becsületsértés miatt tíz forint pénzbüntetésre ítélték. Mert hogy pofon ütötte a panaszost, nem tagadja, a viszonyát pedig igazolni nem tudja. Megnyugszik vagy fölébb?

A vádlott: A kérdés nem rossz!

A bíró: Ne kritizálja a kérdésemet. Feleljen!

A vádlott: Hát természetesen, hogy megnyugszom.

Gutius.

A közönség köréből.

(Alak és tartalomért a beküldő felelős.)

Alólirott mély hálával levén eltelve azon lelkiismeretes, az emberiség iránt igaz szeretetben nyilvánuló ápolatásomért, a melyben súlyos betegségemben a nagymihályi vármegyei kórházban, ezen minden tekintetben kitünő intézetben, Kerekes Pál dr. és Widdler Márk dr. urak részéről, valamint a Veres-Kereszt nénikéi részéről részesültem: ezen hálának szavakkal vissza nem adható kifejezését ezuton kívánom nyilvánossá tenni; Isten áldását kérve az emberiség javára munkáló intézetre és annak összes személyzetére!

Sátoralja-Ujhely, 1902. január 17.

Nagy Lászlóné,

sátoralja-ujhelyi lakos.

Szerkesztői üzenetek.

Irène (Helyben). Az 1848. évi sajtótörvény értelmében a szerkesztőségnek minden közlemény beküldőjét ismernie kell. Szíveskedjék ennél fogva cikk írójának nevét közölni. Legközelebb ezután sorát ejtjük.

N. S. (Pozsony). Nem közölhető. Viszbélyeg mellékelve nem volt.

Felelős szerkesztő: Dr. Kállal József.

Kiadóhivatali művezető: Lándai József.

Mellékjövedelem

Intelligens urak foglalkozásukra való tekintet nélkül, minden állással összeférő mellékjövedelemre tehetnek szert.

Nem kell hozzá sem szakismeret, sem nagy fáradság.

Barátaik, ismerőseik körében kell csak tevékenységet kifejtjenök e minden kétségen felül tiszteletreméltó mellékjövedelemi forrásnak minél nagyobb mértékben való kiaknázás végett.

Teljes felvilágosítás azonnal adatik.

Akik erre vállalkozni hajlandók. küldjék pontos címmel ellátott ajánlataikat, (melyek rögtön továbbíthatnak) Mellékjövedelemjel. alatt az „ÁLTALÁNOS TUDÓSÍTÓ” hirdetési osztályához Budapest, VII., Erzsébet-körut 54.

Férfiak ingyen kapnak

egy oly új találmányu próbaorvosságot, a mely az elvesztett erőt újra moghozza s a legnagyobb nemibajokat meggyógyítja. Egyszeri levélbeli megkezesésre ingyen kap mindenki egy próbacsomagot ezen világszerte ismeretes gyógyszerből, egy gyönyörűen illusztrált s 120 oldalra terjedő könyvvel együtt. Ezen csodaszor ezeket gyógyított meg, a kik ifjúkori kicsapongások következtében, nemibetegségekben, a bujakór különböző nemeiben s elgyengülésben szenvedtek s nagy eredményre való tekintettel elhatározta az intézet, hogy egy próbacsomag mindenkinek küldetik, a ki érte ír. Az intézet leginkább azokat akarja megmenteni, a kik kezelés céljából otthonukat nem hagyhatják el. Az intézet kivételt nem tesz; öreg, fiatal egyaránt írjon s meg lesz mentve. A csomag jól be van csomagolva s tartalmát senki sem fogja megtudni. El a szegényekkel. Le a rabigával, le a betegség láncával. Itt az idő, hogy ingyen megtudhatja hol a baj s mi a baj, teljesen ingyen. Kérjük azonban a leveleket mindig bérmentve küldeni s ott a 25 fillér portót megfizetni. Irjon még ma. Nők is írhatnak érte. A csomag a levél megérkezése után azonnal ingyen küldetik. A levelet így kell címezni: State Medical Institute, 6915. Elektron Building, Fort Wayne, Ind., U. S. Amerika. 1—52



Mindenféle

szemüveg

dioptréter szerint

— a legfinomabb hegyi kristályból —

ROSENBLUM SAMU órászületében

Nagy-Mihályon, fútea.

Hirdetések

— felvételnek e lap kiadó-hivatalában. —

Goldstein Adolf

épület- és diszmu-bádogos

lámpa, üveg és porcellán kereskedése

NAGY-MIHÁLYON.

Ajánlja dusan felszerelt raktárát mindenemű

asztali- és függő-lámpákban,

kávé-, likör-, sör- és evő-készletekben,

alpacca- és nikkell-árak, majolika fali diszekben,

barna köedény és zománczozott edényekben,

ugyszintén teljes konyhafelszerelésekben.

A n. é. közönség szives tudomására hozom, hogy néhai Szamolovits Herman bádogos műhelyét is átvetem és most abban a kellemes helyzetben vagyok, minden e szakba vágó munkát gyorsan és jutányosan szállítani.



Eladó ház és telek.

A Kapitány-utcában levő Podleszky-féle jelenleg Báro Holtz Györgyné tulajdonát képező lakház, a melyhez külön magtár, istálló és cseléd lakások is tartoznak, terjedelmes kerttel együtt eladó.

Eladó még egy nagyobb és szilárd építésű magtár is, melyhez szintén kert tartozik. Végül eladó egy nagyobb és kertnek használt terület, a mely építkezésre különösen alkalmas.

Az összes ingatlanok egymás tőszomszédságában fekszenek és csak az utca által választottnak el egymástól.

Bővebb értesítés Dr. Kállai József ügyvédnél nyerhető.

Bérbeadás.

A Fő- és Béres-utca sarkán, a város legkedvezőbb helyén fekvő **Dercsenyi-féle házban**, egy

irodának vagy üzletnek

kiválóan alkalmas főutcai helyiség azonnal bérbe adandó. Tudakozódni lehet ugyanott.

HAUPT H.

Képek, tükrök, függönyök, ágygarnitúrák, vászon, kanavász, asztalneműek, grádi, siffon, téli nagykendők, ágybetétek, stb. stb. raktára.

Van szerencsám a n. é. közönség b. tudomására adni, miszerint **Nagy-Mihályban, főutca, Friedman Márkus-féle ház udvarában**, egy

részletfizetésre

alapított üzletet nyitottam, a hol t. vevőim kényelmére képeket, tükröket, függönyöket, ágygarnitúrákat, vásznakot, asztalneműeket, stb. stb. csekély egy korona heti részletfizetési kötelezettség mellett szállítok.

Ugyancsak ily feltételek mellett ruganyos sárgaréz ágybetéteket is szállítok.

Mint hogy minden tekintetben elsőrendű ezékeknél fedeztem szükségleteimet, azon reménynek adok kifejezést, hogy a n. é. közönségnek a nálam eszközlendő bevásárlásai által támogatását és bizalmát ki fogom érdemelni.

Szíves pártfogásért esdve, kiváló tisztelettel

H A U P T H.

RÓNAI ALAJOS

gépjavító- és mű-lakatos

NAGY-MIHÁLY, Fő-utca 221. szám. (Mastsenyik-féle ház.)

Van szerencsém a nagyérdemű közönséget tiszteletteljesen értesíteni, miszerint **Nagy-Mihályon, (Főutca, Mastsenyik-féle ház)** egy jól berendezett

gépjavító- és műlakatos-műhelyt

nyitottam. Elvállalok gőzgépek, valamint különféle gazdasági gépek javítását, vasesztergályos munkákat, ugyszintén kútak és szivattyúk felállítását s javítását; rácsok és sűrkerítések, valamint minden e szakba vágó munkákat.

Főtőrekvésem leendő, hogy szolid és pontos munkámmal a n. é. közönség teljes megelégedését kiérdemeljem. Szíves pártfogást kér kiváló tisztelettel

RÓNAI ALAJOS

Jó házból való flu tanonczul felvétetik.

gép- és mű-lakatos.

BUTOROKAT

vásárolni szándékozó n. é. közönséget van szerencsém tisztelettel meghívni a »Városháza« szomszédságában levő Csopp-féle házban berendezett

BUTORRAKTARAIM

szíves megtekintésére, a hol is hazai és saját gyártmányu **barokk, ó-német** és egyéb másnemű stilszerű butorok a lenkényesebb izlésnek is teljesen megfelelőleg csinos és izlésteljes kivitelben — **részletfizetésre is** — kaphatók.

Raktáramban csakis jó és szolid minőségű és bárminő kívánalomnak megfelelő izlésteljes áruk vannak, miért is kérem a n. é. közönség bizalmát és szíves támogatását. — Butor renoválások gyorsan eszközöltetnek.

EICHENBAUM LIPOT NAGY-MIHÁLY.

Hazai és saját gyártmányu butor raktár

ALAPITTATOTT 1892.

Eladó ház.

Az Alsó-utcában a gör. kath. parochiával szemben levő 49. számú igen jól kiépült és jó karban levő

Sznistsák-féle ház

melynek telke hátul a Temető-utca felé két funduséa terjed, két rendes házhelylyel, mely a Temető-utca felől szintén kiépíthető, $\frac{3}{4}$ -ed holdas kerttel és igen nagy tágas udvarral és egy rendszeren kiépített kerek kuttal van ellátva, eladó. — A feltételek megtudhatók Fröhlich Gyula ügyvéd urnál N.-Mihályon.

Mennyasszonyok figyelmébe!

Brügler Armin

rőföskereskedő

Nagy-Mihály, Takarékpénztári épület.

ajánlja a legfinomabb minőségű és a legizlésebben összeállított

mennyasszonyi kelengyéit.

Dús raktár mindennemű rőfösáruban.

Szolid kiszolgálás. Legelőszöb árak.

Szolid kiszolgálás. Legelőszöb árak.

Eladó ház.

A Béres-utcában levő **Rogószky-féle ház 9000 koronaért eladó.** Bővebbet a tulajdonosnőnél

Rogószky Katalinnál.

Ügyes szegedi fodrásznő

ajánkozik a n. é.

hölgyközönség

szíves figyelmébe.

Schwarz Henrikné

Nagy-Mihály felső-utca



Csak RETHY-félet fogadjunk el!

A valódi pemetefü-czukorka két papir dobozokban kapható s minden dobozon a készítő RETHY BÉLA aláírása látható. Eltérő készítmények mint hamisítványok vissza-utasítandók.

M E G H I V Á S .

A nagymihályi kereskedelmi és hitelbank r. t. részvényesei
az 1902. évi február hó 16-án d. e. 10 órakor, az intézet helyiségében tartandó

VIII. évi rendes közgyűlésre

ezenel tisztelettel meghívtnak.

Közgyűlési tárgysorozat:

1. Boldogult Weinberger Náthán volt igazgatósági elnök olajfestményü arezképének leleplezése.
2. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság jelentése a lefolyt üzleti évről.
3. A mérleg előterjesztése és a felmentvény megadása.
4. A tiszta nyereség mikénti felosztása iránti határozat hozatal.
5. Az alapszabályok 27. §. és 46. §-nak módosítása.
6. A felügyelő-bizottság megválasztása.
7. Napibiztosi díjak megállapítása.
8. A jegyzőkönyv hitelesítő megválasztása.

Nagy-Mihály 1902. január hó 16.

Az igazgatóság.

Jegyzet. A közgyűlésen csak azon részvényesek szavazhatnak, kik a közgyűlést megelőzőleg legalább 30 nappal saját nevükre irt részvényeiket a közgyűlést megelőzőleg az intézetnél leteszik.

Mindenmü ácsmunkákat

a legjutányosabb árak mellett elvállal s a
n. é. közönség szives pártfogását kéri

Seszták Antal

ácsmester Nagy-Mihályon.

Egy öreg ember titka.

Igaz történet az életből. — Elbeszéli: ifj. Szabó István, Pakozd. (Utánnyomás tilos.)

Jó emberek!

Nincs a világon drágább kincs a jó egészségnél. Sajnos, a mikor aztán beteg az ember, nem lel meg a betegségére való orvosságot.

En is 6 évig betegeskedtem és mindenféle orvosságot hiába próbáltam. Végre egyszer csak olvasok egy újságban Fellernek Elza Fluid-járól, melyet Stubicában készítenek. Na, gondoltam magamban, kipróbálom ezt a szert is. Rendeltem próbára egy tucatot és mondhatom nektek, jó barátaim: 6 évig nem tudtam járni a közsvenytől és a lábszaggatásaim miatt és aludni nem tudtam. Tíz napig kentem magamat Feller-féle Elza Fluid-dal és olyan egészséges lettem, mint a makk. Minden szomszédom, sógorom és komám jött nézni, hogy milyen csodálatosan hat ez a szer, amely segített rajtam.

Mindnyaján tudtak, hogy rendeltem még az Elza-Fluidból. Eljön hát hozzám Mihály szomi szédóm, a kinek forrósága van a fejében, hideg leli és keze, lába és dereka fáj. Adok nek-egy üveggel az Elza-Fluidból és három nap alatt meggyógyult. A Pista is eljött a malomból, hogy adjak neki az Elza-Fluid csodaszert, mert a felesége köhög és szurást, nyilalást érez az oldalában. Képzelték csak jó emberek, két nap múlva az Elza-Fluid teljesen segített rajta.

Éppen Józsefnapkor jön a nagymajori kofa és meséli, hogy a gyermeke folyton hány meg göresüt érez a hasában és egyre sir, nem tudja szegény asszony mihez fogjon. Már összeszedett egy fél patikát és a vén asszonyok is mindent kipróbáltak már a gyereken, de hiába. Elolvastam hamar azt az utasítást, mely a Feller-féle Elza-Fluid mellé van csomagolva és nézem nincs-e segítség a gyerek bajára s csakugyan van erre a bajra is: tíz csöpp az Elza-Fluidból tejben, aztán bekenni Elza-Fluiddal a gyerek hasát s ez okvetlenül segít. Adok egy flaskóval az asszonynak és mondom: No csak ne buslakodjék lelkem, a mi ebben a leírásban meg van írva, az igazság, de ha használ

nál a szer két üveggel kell visszaadnia egy helyett. De azt megmondom, hogy ha igazi Feller-féle Elza-Fluidot akar, világosan és olvashatóan írja meg: Feller V. Jenő gyógyszer-tár Stubica, templom-utca (Zágrábmege).

Olesó is ám ez a szer: 12 üveg 5 korona és a postát is a patika fizeti. A gyerek még aznap este meggyógyult és a kofa örömben 20 üveg Elza-Fluidot adott vissza 1 hét múlva. A községben minden ember hallotta ezt az esetet és mindenki rendelt Elza-Fluidot.

Voltam a Jóska lakodalmán is a farsangban és örömmel telt benne, mikor hallottam, a mi az emberek meséltek a Feller-féle Elza-Fluidról. Az egyiknek a gyermekét meggyógyította a forró reszketegségtől a másikat a galandféregtől; hasmenés ellen, fogfájás ellen, viszketeg, sömör, orbano,

sebek, görcsök, gyomorfájás, rossz emésztés, hanyinger, májba, szedülés, sápkór, váltóház és gyöngeség, idegesség stb. ellen használt nekik kitünően az Elza-fluid. Az egyik vért hányt, neki is segített, egy öreg szomszéd majd hogy el nem vesztette szeme világát és most olyan jól lát, mint egy gyerek. Ezek szerint hát mindenre jó szer volt a Feller-féle Elza-Fluid. Még az ökröknek is a disznóknak is használt; mert mikor nem kellett nekik a takarmány, a gazdák beadtak nekik Elza-Fluidot és mindjárt ettek.

Mondhatom jó emberek, ez az egyetlen orvosság, mely mindenre használ és mindenféle betegséget meggyógyít. Hogy valódit kapjatok, írjátok pontosan ezen ezimre:

Feller V. Jenő gyógyszer-tár,
Stubica, templom-utca (Zágrábmege).

Kivánom, hogy mindenkinek, a ki rendel, olyan jól szolgáljon, mint nekem.

Az Isten áldjon meg benneteket.



Mindenütt gázizzófény!

Legolcsobb és legfehérebb világítás!!!



Hercz József

Nagy-Mihályon

ajánlja a legujabb találmányu

gázizzófényü lámpáit

szobák, termek, szállodák, templomok, irodák, üzletek és kirakatok, utcák, kertek, stb. világítására.

Szönyörű fehérek, meglepően világos, csendes és olesó fény.

Minden lámpa a világításhoz szükséges gázt magától fejleszt.

Gázszükséglet óránként 2—3 fillér.

A valódi Feller-féle Elza-Fluid az egészségügyi hatóság által meg van vizsgálva és jóváhagyva. A berlini, római, londoni, párisi és nizzai kiállításokon aranyéremmel tüntették ki. Csak akkor valódi, ha minden üveg az „Elsa” védjeggyel van ellátva.

Nemcsak betegek, hanem egészségesek is rendelik, mert az idegek erősítésére, az arcból üdítésére és szépítésére, a fej mosására, korpa és hajhullás ellen és ezenkívül mint kitünő szobailatot is használják.

Egy tucat (12 üveg) postán szállítva 5 kor., 24 üveg 8:60 kor., 36 üveg 12:40 kor., 48 üveg 16 kor. bérmentve, utánvételt vagy a pénz előzetes beküldése után. A ki másodsor rendel minden 12 üveghez

1 üveget ingyen kap.

Postán, vagy a pénz előzetes beküldése után bérmentve küldi az egyedüli készítő:

FELLER V. JENŐ

gyógyszertára Stubica templom-utca (Zágrábmege).

Főraktárak Budapestén:

Török József gyógyszer-tárban, VI. Király-utca 12.
Dr. Egger-féle „Nador” gyógyszer-tárban, Váci-körut 17.
Zoltán Béla gyógyszer-tárban, V., Nagykörönc-utca 23.

Mindenkinek szívesen megírom, hogy 20 évig béna voltam csak Feller-féle „ELSA-FLUID” mentett meg.

Igy ír Stác Mihályné, B.-Szarvas.

Törv. védve.



Védjegy.

A egészségét szereti rendelje csak a Feller-féle „ELSA-FLUID” csodalazert.

Juhász István, Dunaföldvár.

A tokaj-hegyaljai bortermelők egylete és cognacfőzde részvénytársaság T E R V E Z E T E.

Az emberi igyekezet bámulatba ejtő munkájával, tengernyi anyagi áldozattal állított helyre *Hegyaljának phylloxerától elpusztított szőlőterülete.*

Ma, a midőn ismét terem a bor, a mikor újból megtelnek pinczéink, de boraink iránt kereslet nem mutatkozik, mind szélesebb körben aggodalommal vitatott nehéz kérdésként mered előttünk a *borértékesítés létkérdést képező problémája.*

Ha azt akarjuk, hogy az emberi mű csodálatos eredménye, a beültetett szőlőterületek a sok millióra menő befektetett tőke ezzel együtt *Hegyaljánk boldogulásának lehetősége* kárba ne vesszen, tönkre ne menjen, ha a bizalmában megingott *külföldet* visszazserezni akarjuk, hogy évszázados világhírű hegyaljai borainknak már-már elvesztett világpiacza ismét meglegyen, nehogy saját zsirunkba fulladjunk, alkotnunk kell egy oly szervet, mely adott eszközökkel, egészen a célnak szentelve becsületes, bizalmat ébresztő működését, manapság Hegyaljának ezen legfontosabb vitális kérdését a megoldáshoz közelebb segítse.

Hosszas tanácskozás után jelen tervezet aláírói az alább kifejtett kedvező alkalmat felhasználva, a nagy cél elérésére legalkalmasabbnak találtuk egy

K E R E S K E D E L M I T Á R S A S Á G

alapítását, mely a már megalakulásánál megszerzett üzleti összeköttetésekkel, e téren gyakorlott alkalmazottak átvételével kitaposott uton indulhat el s a hegyaljai borok értékesítésének adott ösvényét oly szélesre fogja taposhatni, hogy azon *Hegyalja vagyonsodása, boldogulása* vonulhat be hozzánk.

El fogjuk vinni hegyaljai borainkat a világkereskedelmek piacainak ama gócpontjaiba, hol az emberi szükségletek nagy vásárlásában a maguk fogyasztóit megtalálják.

Nagyarányu közérdekű vállalatunk anyagilag is a legszebb reményekre jogosít, mert a tokaji cognacgyárnak és borpince társulatnak családi okokból történendő megszűnése alkalmából azon kedvező helyzetben vagyunk, hogy a tervezet kiegészítő részét képező, **Egey Szilárd**, a tarzali m. kir. vinczellér iskola igazgatója, **Pogany Vazul**, a cs. és kir. udvari szőlők inspectorának és **Losonczy Ernő**, a tarzali m. kir. vinczellér iskola vegyészének szakértői becslése szerint egy már 12 év óta fennálló, Olaszország, Oroszország, Németország, Svájc és Bajorországban kiterjedt üzletkörrel, nagyszámu vevőközönsséggel rendelkező cognacgyárat és borpinczészetet, annak az üzemkezeléséhez megkívántatott mindennemű modern berendezéseivel és kifogástalan áruraktáraival együtt jutányosan és előnyös feltételek mellett vehetünk át.

Ezen bortüzletnek és cognacgyárnak teljes hitelt érdemlő szakértők becslése szerinti activái, a kereskedelmi könyvekből szerzett meggyőződésünk szerint kétségtelenül kiterjedt üzletköre, *12 évi fennállása alatt átlagban kimutatott hatalmas forgalma*, üzleti rentabilitása, évek óta állandó nagy vevőközönsege és elért átlagos évi tiszta hozama biztosít bennünket, hogy a magunk és velünk társulók tőkéjét biztosan s már az alakítandó kereskedelmi társaság első évében is gyümölcsözően fogjuk elhelyezni.

A cognacgyári vállalatból elmaradhatlanul befolyandó nagy üzleti jövedelmünk képessé fog tenni bennünket arra, hogy a külföld piacainak boraink elől már-már elzárt sorompóit ismét kinyissuk s hegyaljai boraink világforgalmát újból megteremtjük.

Szemünk előtt egy hatalmas nagy kereskedelmi vállalat lebeg, amely egyrésztől *Hegyalja* minden egyes kis- és nagy szőlőbirtokosának vitális érdekét lesz hivatva szolgálni, másrésztől a részvényeseknek gyümölcsözően elhelyezett tőkebefektetése legyen.

A részvénytársaság tervezetét a következőkben ismertetjük:

- I. A vállalat neve: „Tokaj-hegyaljai bortermelők egylete és cognacfőzde részvény-társaság.“
- II. A vállalat tárgya kizárólag hegyaljai borok vétele és eladása, továbbá cognacnak és esetleg pezsgőbornak előállítására és forgalombahozatala. A vállalat tartama határozatlan. Székhelye: Tokaj.
- III. Az alaptőke nagysága 500,000 korona.
- IV. Az 500,000 korona alaptőke egyenként 200 korona névértékű, összesen 2500 részvény jegyzése által biztosított.
- V. Az aláírás zárhatárideje 1902. évi márczius 1. napja.
- VI. Minden aláírt részvényre az aláírás alkalmával a névérték 20%-a készpénzben lefizetendő és ez 1902. évi márczius 30-ig 50%-ig kiegészítendő, illetve befizetendő. A hátralékos 50%-a két részletben és pedig 25% 1902. május 30-ig, 25% 1902. július 15-ig fizetendő be.
- VII. Az alapítók határozata folytán a megalakult részvénytársaság köteles az „Első tokaji cognacgyár Abeles Henrik“ a „Tokaji borpince társaság Abeles Henrik özvegye és fiai“ és végül az „Első tokaji cognacfőzde társaság özv. Abelesz Henrikné és társa“ tokaji bejegyzett cégek tulajdonát képező összes Tokajban levő ingatlanait, ingó vagyonaikat, ugyancsak a raktáron levő bor és cognacáru készletét a jelen tervezet kiegészítő részét képező becsjegyzőkönnyvben felvett becs- illetve egységárakban és pedig a meglevő bor és cognacáru azon mennyiségben, amilyenben azok az átvétel idején a hivatkozott becsjegyzőkönnyvben foglalt mennyiségből még meg vannak, át- és megvenni, kifejezetten kimondatván, hogy a tokaji borpincében talált 155 gönczi hordó hegyaljai bort csakis előzetes és a tarzali m. kir. vinczellériskola által teljesített vegyelemzés után fogja a részvénytársaság azon esetben megvenni, ha azok a vegyelemzés szerint tiszta hegyaljai boroknak találtnak. Ugyanezen egységárak, illetve áruszámlák szerint fog megvétetni a fenti cégek által az alapítóknak átadott leltárból az átvétel idején a fiumei, bécsi, zürichi, oroszországi, hamburgi, königsbergi és müncheni fióküzletek, illetve ügynökségeknél levő cognac árui és felszereléseit.
- VIII. Az alapítók azon jogot tartják fenn maguknak, hogy az első három évre az igazgatóságot és tisztikart kinevezhessék, mindazonáltal a megalkotandó alapszabályok azon, már itt felvett rendelkezése szerint, hogy az igazgatóság háromnegyed részben hegyaljai bortermelő lakosokból nevezendő ki.
- IX. A részvényekre a befizetések, „Tokajvidéki kereskedelmi és gazdasági bank“-ba Tokajban, a külföldön jegyzett részvényekre pedig a „Niederösterreichische Escompt-Gesellschaft“ bécsi banknál fizetendő be.

Kelt Sátoralja-Ujhely, 1901. december hó 17.

görgői és toporezi Sörgey Gyula sk. , tályai lakos, cs. és kir. kamarás.	nyomárkai Dr. Nyomárkay Ödön sk. , szőlőbirtokos, sátoralja-ujhelyi lakos.	parnói Molnár István sk. , ny. főispán, s.-a.-ujhelyi lakos.	görgői és toporezi Sörgey Sándor sk. , tolesvai lakos, szőlőbirtokos.
fűzesséri Füzesséry Ödön sk. , *őszolgabíró, tokaji lakos.	Fuchs Mór sk. , h. kereszteri lakos, szőlőbirtokos s a tokaji kereskedelmi és gazd. bank elnöke.	Székelly Károly sk. , szőlőbirtokos és a Tokajhegyaljai Takarékpénztár igazgatója.	kozmai Kún Frigyes sk. , birtokos s.-a.-ujhelyi lakos.
Dr. Fried Lajos sk. , ügyvéd, és szőlőbirtokos S.-A.-Ujhelyen.	harasztkeréki Dr. Ferenczy Elek sk. , cs. és kir. kamarás, földbírt. S.-A.-Ujhely.	cesmerői és tarkeői Dessewffy József sk. , tolesvai lakos szőlőbirtokos.	Dr. Buza Barna sk. , ügyvéd és szőlőbirtokos S.-A.-Ujhelyben, tolesvai
Abeles Jivadar sk. , bécsi lakos borkereskedő.	Fuchs Lajos sk. , román kir. udvari szállító, bécsi lakos, borkereskedő.	Widder Gyula sk. , gyógyszerész szőlőbirtokos sátoralja-ujhelyi lakos.	Nagy Barna sk. , szőlőbirtokos, tolesvai lakos.
Dr. Fuchs Ignác sk. , ügyvéd, nagymihályi lakos.	Dr. Grosz Dezső sk. , ügyvéd, sátoralja-ujhelyi lakos.	Fuchs Jenő sk. , szőlőbirtokos, sátoralja-ujhelyi lakos.	Dr. Engl Jakab sk. , ügyvéd, tokaji lakos.

➡ Részvények jegyezhetők a tervezetet aláírt alapító uraknál. ➡

A Nagymihályi Kereskedelmi és Hitelbank Részvénytársaság

Z Á R S Z Á M A D Á S A

az 1901. évről.

MÉRLEG-SZÁMLA.

Tartozik

Követel

Főkönyvi lapszám	V a g y o n	Korona	fillér	Főkönyvi lapszám	T e h e r	Korona	fillér
III.81	Pénztárkészlet	51871	73	I.2	Alaptőke	200000	—
III.79	Váltótárca	1672991	37	I.44	Tartaléktőke	50408	—
II.145	Előlegek értékpapírokra	9650	—	III.85	Betétek	1013703	29
III.36	Kölcsönök kötvényekre:			III.82	Visszleszámított váltók	489530	71
	Jelzálogi bizt. mellett	66108		III.50	Letétek	3906	97
	Kezesség mellett	2258		III.15, 38, 40, 55, 67, 69,	6 folyó számlai hitelező	40738	36
II.123, 186, III.27, 31, 53, 54, 57, 64, 66, 74, 86,	11 folyószámla adós	50714	67	II.185, III.75	Fel nem vett osztalék	288	—
III.63	Atmeneti kamatok	4143	44	III.61, 78	1902. évet illető kamatok	18883	62
I.113, III.70	Kétes követelések és óvási díjak	698	25	III.17	Fizetendő betétkamat adó	2017	31
					Nyeremény egyenleg	38959	20
		1858435	46			1858435	46

VESZTESÉG- ÉS NYERESÉG-SZÁMLA.

Tartozik

Követel

Főkönyvi lapszám	V e s z t e s é g	Korona	fillér	Főkönyvi lapszám	N y e r e s é g	Korona	fillér
II.115, III.21	Igazg., felügy. biz. tiszt. és szolg.fiz.	11559	70		Áthozat a mult évről	1200	—
III.80	Betét kamatok	38327	89	III.78	Váltó kamatok	115704	49
I.21	Lakbér	550	—	II.197	Értékpapirelőleg kamatok	709	01
III.84	Uzleti költségek	3599	10	III.61	Kötvénykölcsön kamatok	3954	66
III.63	Visszlesz. váltókamatok	20894	88	III.85	Késedelmi kamatok	2307	76
I.53	Betétkamat adó	3832	79	II.124	Folyószámlai kamatok	796	54
II.174	Allami és községi adó	5824	96	III.32	Jutalékok	635	21
I.142	Tartaléktőke 6% kamatja	2850	—	III.77	Értékpapir nyereség	1090	85
	Nyeremény:						
	Folyó évi	37759.20					
	Áthozat a mult évről	1200.—					
		38959	20				
		126398	52			126398	52

Nagy-Mihály, 1901. december 31.

Dick Sámuel, pénztárnok, **Dr. Widder Márk,** igazg. alelnök, **Weinberger Sámuel,** igazg. elnök, **Lichtig Nándor,** segédkönyvvizető, **Brünn Mór,** főkönyvvizető.
Brüglér Mór, **Glück Mór,** **Löffler Noa,** **Dr. Pogány Gerő,** igazg. tagol., **Rosenberg Ignác,** **Strömpl Gábor,**

Jelen mérleg, valamint vesz. és nyer. számlát az üzleti könyvekkel, valamint a főkönyvben kimutatott eredményekkel tételről-tételre összehasonlítottuk és azt úgy egészben, mint egyes tételeiben helyesnek s a valósággal megegyezőnek találtuk.

A felügyelő-bizottság:

Dr. Fuchs Ignác.

Barnai Andor.

Dr. Kállai József.

FORGALOM-KIMUTATÁS.

I. Pénztár.

1901. január 1-én pénztárkészlet	22716 K 14 f
1901. év folyamán bevétel	7,329339 K 68 f
Összesen	7,352055 K 82 f
1901. év folyamán kiadás	7,300184 K 09 f
1901. december 31-én pénztárkészlet	51871 K 73 f

II. Betétek.

1901. január 1-én betétállomány	648880 K 04 f
1901. év folyamán betételtett	1,383491 K 62 f
Összesen	2,032371 K 66 f
1901. év folyamán visszafizettetett	1,018668 K 37 f
1901. december 31-én betétállomány	1,013703 K 29 f

Gyarapodás 364823 K 25 f

III. Váltók.

1901. január 1-én váltótárcaállomány	1,233633 K 64 f
1901. év folyamán leszámítottatott	5,039550 K 11 f
Összesen	6,273183 K 75 f
1901. év folyamán beváltatott	4,600192 K 38 f
1901. december 31-én váltótárcaállomány	1,672991 K 37 f

Gyarapodás 439357 K 73 f.

VI. Visszleszámított váltók.

1901. január 1-én állomány	417673 K 47 f
1901. év folyamán visszleszámítottatott	1,457908 K 43 f
Összesen	1,875582 K 90 f
1901. év folyamán beváltatott	1,386052 K 19 f
1901. december 31-én állomány	489530 K 71 f

Nyeresség- és veszteség-számla.

Összes 1901. évi jövedelem	1,5198 K 52 f
Terhek	87439 K 32 f
Az 1901. évi tiszta nyeresemény	37759 K 20 f
Hozzáadva a mult évi nyeresemény átvitelt	1200 K — f
áll a t. közzgyülés rendelkezésére	38959 K 20 f

Nyeremény felosztási javaslat.

Az 1901. évi 7. számú szelvények beváltására 16 K-jával	16000 K — f
A tartaléktőke javára az alapszabályszerű 10% vagyis 3775 K 92 f helyett annak 68000 K-ra való kiegészítésére	17592 K — f
Leírásokra	1700 K — f
Jutalmazásokra	2200 K — f
Jótekonny czélokra	267 K 20 f
Nyeremény átvitel a jövő évre	1200 K — f
Összesen	38959 K 20 f

Összforgalom 1901. évben 19,259007 K 32 f. — A leszámított váltók darabszáma 12,654 db.